Wellcare
Notisi ya Mazoea ya Faragha

NOTISI HII INAELEZA JINSI TAARIFA ZAKO ZA MATIBABU ZINAVYOWEZA KUTUMIWA NA KUFICHULIWA NA JINSI UNAVYOWEZA KUZIPATA.
***TAFADHALI IPITIE KWA MAKINI*.**

Itaanza kutumika 10/1/2025

Kwa usaidizi wa kutafsiri au kuielewa, tafadhali piga simu kupitia **1-888-550-5252 (TTY: 711)**. Si necesita ayuda para traducir o entender este texto, por favor llame al telefono. **1-888-550-5252 (TTY: 711)**.

Majukumu ya Taasisi Inayotoa Bima:

Wellcare ni Taasisi inayotoa bima kama inavyofafanuliwa na kusimamiwa chini ya Sheria ya Uhifadhi wa Bima ya Afya na Uwajibikaji ya 1996 (HIPAA). Wellcare inatakiwa kisheria kudumisha faragha ya taarifa zako za afya zilizolindwa (PHI), kukupa Notisi hii ya majukumu yetu ya kisheria na mazoea ya faragha yanayohusiana na PHI yako, kutii masharti ya Notisi ambayo inatumika kwa sasa na kukuarifu kutokana na uvunjaji wa PHI yako isiyolindwa.

Notisi hii inaeleza jinsi tunavyoweza kutumia na kufichua PHI yako. Pia inaeleza haki zako za kupata, kurekebisha na kudhibiti PHI yako na jinsi ya kutumia haki hizo. Matumizi na ufichuaji mwingine wote wa PHI yako ambao haujaelezwa katika Notisi hii utafanywa tu kwa idhini yako iliyoandikwa.

Wellcare ina haki ya kubadilisha Notisi hii. Tunahifadhi haki ya kufanya Notisi iliyorekebishwa au kubadilishwa kuanza kutumika kwa PHI yako ambayo tayari tunayo pamoja na PHI yako yoyote tutapokea katika siku zijazo. [Wellcare] itarekebisha mara moja na kusambaza Notisi hii wakati wowote kunapokuwa na mabadiliko makubwa kwa yafuatayo:

- Matumizi au Ufichuaji.
- Haki zako.
- Majukumu yetu ya kisheria.
- Mazoea mengine ya faragha yaliyotajwa katika notisi.

Tutafanya Notisi yoyote iliyorekebishwa ipatikane kwenye tovuti yetu au kupitia barua tofauti.

Ulinzi wa Ndani wa PHI ya Mdomo, Imeandikwa, na ya Kielektroniki:

Wellcare inalinda PHI yako. Pia tumejitolea kuweka taarifa zako za rangi, kabila, na lugha (REL), na mwelekeo wa kingono na utambulisho wa jinsia (SOGI) kuwa za siri. Tuna taratibu za faragha na usalama ili kusaidia.

Hizi ni baadhi ya njia tunazotumia kulinda PHI yako:

- Tunawafunza wafanyakazi wetu kufuata taratibu zetu za faragha na usalama.
- Tunawataka washirika wetu wa kibiashara kufuata taratibu za faragha na usalama.
- Tunaweka ofisi zetu zikiwa salama.

- Tunazungumza kuhusu PHI yako kwa sababu ya biashara tu na watu ambao wanahitaji kujua.
- Tunaweka PHI yako ikiwa salama tunapoituma au kuihifadhi kielektroniki.
- Tunatumia teknolojia kuzuia watu wasiofaa kufikia PHI yako.

Matumizi Yanayoruhusiwa na Ufichuaji wa PHI Yako:

Ifuatayo ni orodha ya jinsi tunavyoweza kutumia au kufichua PHI yako bila idhini yako:

- ***Matibabu*** — Tunaweza kutumia au kufichua PHI yako kwa daktari au mtoa huduma mwingine wa afya anayekupa matibabu, ili kuratibu matibabu yako miongoni mwa watoa huduma, au kutusaidia kufanya maamuzi ya idhini ya awali yanayohusiana na manufaa yako.

- ***Malipo*** — Tunaweza kutumia na kufichua PHI yako kufanya malipo ya manufaa kwa huduma za afya ulizopatiwa. Tunaweza kufichua PHI yako kwa mpango mwingine wa afya, kwa mtoa huduma wa afya, au taasisi nyingine inayotii Sheria za Faragha za shirikisho kwa madhumuni yao ya malipo. Shughuli za malipo zinaweza kujumuisha kushughulikia madai, kubainisha ustahiki au bima kwa madai, na kukagua huduma kwa ajili ya mahitaji ya matibabu.

- ***Uendeshaji wa Huduma za Afya*** — Tunaweza kutumia na kufichua PHI yako ili kutekeleza uendeshaji wetu wa huduma za afya. Shughuli hizi zinaweza kujumuisha kutoa huduma kwa wateja, kujibu malalamiko na rufaa, na kutoa usimamizi wa matunzo na uratibu wa matunzo.

  Katika uendeshaji wetu wa huduma za afya, tunaweza kufichua PHI kwa washirika wa biashara. Tutakuwa na makubaliano yaliyoandikwa ili kulinda faragha ya PHI yako na washirika hawa. Tunaweza kufichua PHI yako kwa taasisi nyingine ambayo inatii Sheria za Faragha za shirikisho. Lazima taasisi hiyo iwe na uhusiano na wewe kwa ajili ya uendeshaji wake wa huduma za afya. Hii inajumuisha yafuatayo:

  - Tathmini ya ubora na shughuli za uboreshaji.
  - Kupitia uwezo au sifa za wataalamu wa huduma za afya.
  - Usimamizi wa kesi na uratibu wa matunzo.
  - Kugundua au kuzuia ulaghai na unyanyasaji wa huduma za afya.

  Rangi yako, kabila, lugha, mwelekeo wa kingono, na utambulisho wa jinsia zinalindwa na mifumo na sheria za mpango wa afya. Hii inamaanisha taarifa unazotoa ni za faragha na salama. Tunaweza kushiriki taarifa hii na watoa huduma za afya tu. Haitashirikiwa na wengine bila ruhusa au idhini yako. Tunatumia taarifa hii kusaidia kuboresha ubora wa matunzo na huduma zako.
  Taarifa hii inatusaidia:
  - Kuelewa mahitaji yako ya huduma za afya vizuri zaidi.
  - Kujua upendeleo wako wa lugha unapowaona watoa huduma za afya.
  - Kutoa taarifa za huduma za afya ili kukidhi mahitaji yako ya matunzo.
  - Kutoa programu za kukusaidia kuwa na afya bora zaidi.

  Taarifa hii haitumiki kwa madhumuni ya udhamini au kufanya maamuzi kuhusu kama unaweza kupokea bima au huduma.

- ***Ufichuaji wa Mpango wa Afya wa Kikundi/Mdhamini wa Mpango*** — Tunaweza kufichua PHI yako kwa mdhamini wa mpango wa afya wa kikundi, kama vile mwajiri au taasisi

nyingine ambayo inakupa mpango wa huduma za afya, ikiwa mdhamini amekubali vizuizi fulani juu ya jinsi atakavyotumia au kufichua taarifa za afya zilizolindwa (kama vile kukubali kutotumia taarifa za afya zilizolindwa kwa vitendo au maamuzi yanayohusiana na ajira).

Ufichuaji Mwingine Unaoruhusiwa au Unaotakiwa wa PHI Yako:

- ***Shughuli za Kuchangisha Pesa*** — Tunaweza kutumia au kufichua PHI yako kwa shughuli za kuchangisha pesa, kama vile kuchangisha pesa kwa ajili ya shirika la hisani au taasisi sawa ili kusaidia kufadhili shughuli zao. Ikiwa tutawasiliana nawe kwa ajili ya shughuli za kuchangisha pesa, tutakupa fursa ya kujiondoa, au kusitisha, kupokea mawasiliano kama hayo baadaye.

- ***Madhumuni ya Udhamini*** — Tunaweza kutumia au kufichua PHI yako kwa madhumuni ya udhamini, kama vile kuamua kuhusu maombi ya bima au ombi. Tukitumia au kufichua PHI yako kwa madhumuni ya udhamini, tumekatazwa kutumia au kufichua PHI yako ambayo ni taarifa za kijeni katika mchakato wa udhamini.

- ***Vikumbusho vya Miadi/Mbadala za Matibabu*** — Tunaweza kutumia na kufichua PHI yako ili kukukumbusha miadi ya matibabu na huduma za matibabu nasi au kukupa taarifa kuhusu mbadala za matibabu au manufaa na huduma nyingine zinazohusiana na afya, kama vile taarifa kuhusu jinsi ya kuacha kuvuta sigara au kupunguza uzito.

- ***Kama Inavyotakiwa na Sheria*** — Ikiwa sheria ya shirikisho, serikali, na/au ya mitaa inahitaji matumizi au ufichuaji wa PHI yako, tunaweza kutumia au kufichua taarifa zako za PHI kwa kiwango ambacho matumizi au ufichuaji unatii sheria kama hiyo na unadhibitiwa na matakwa ya sheria kama hiyo. Ikiwa sheria au kanuni mbili au zaidi zinazohusu matumizi au ufichuaji uleule zinakinzana, tutatii sheria au kanuni zenye vizuizi zaidi.

- ***Shughuli za Afya ya Umma*** — Tunaweza kufichua PHI yako kwa mamlaka ya afya ya umma kwa madhumuni ya kuzuia au kudhibiti magonjwa, majeraha, au ulemavu. Tunaweza kufichua PHI yako kwa Shirika la Chakula na Dawa (FDA) ili kuhakikisha ubora, usalama au ufanisi wa bidhaa au huduma zilizo chini ya mamlaka ya FDA. Hii inajumuisha rekodi za Matatizo ya Utumiaji wa Dawa za Kulevya (SUD).

- ***Waathirika wa Unyanyasaji na Utekelezaji*** — Tunaweza kufichua PHI yako kwa mamlaka ya serikali ya mitaa, jimbo, au shirikisho, ikiwa ni pamoja na huduma za kijamii au wakala wa huduma za ulinzi aliyeidhinishwa kisheria kupokea ripoti kama hizo ikiwa tunaamini kwa busara kuwa kuna unyanyasaji, utekelezaji au unyanyasaji wa nyumbani.

- ***Taratibu za Kimahakama na Kiutawala*** — Tunaweza kufichua PHI yako kujibu agizo la utawala au mahakama. Tunaweza pia kutakiwa kufichua PHI yako ili kujibu hati ya kuitwa mahakamani, ombi la ugunduzi, au maombi mengine sawa.

- ***Utekelezaji wa Sheria*** — Tunaweza kufichua PHI yako inayofaa kwa utekelezaji wa sheria wakati inatakiwa kufanya hivyo kwa madhumuni ya kujibu uhalifu.

- ***Rekodi za Matatizo ya Utumiaji wa Dawa za Kulevya (SUD)*** – Hatutatumia au kufichua rekodi zako za SUD katika taratibu za kisheria dhidi yako isipokuwa:
    - Tunapokea idhini yako iliyoandikwa, au

- Tunapopokea agizo la mahakama, umearifiwa kuhusu ombi na kupewa nafasi ya kusikilizwa. Agizo la mahakama lazima lijumuishe hati ya kuitwa mahakamani au hati sawa ya kisheria inayohitaji jibu.

- ***Maafisa wa Uchunguzi wa Vifo, Maafisa wa Tiba na Wasimamizi wa Mazishi*** **—** Tunaweza kufichua PHI yako kwa afisa wa uchunguzi wa vifo au mtaalamu wa matibabu. Hii inaweza kuwa muhimu, kwa mfano, kubainisha sababu ya kifo. Tunaweza pia kufichua PHI yako kwa wasimamizi wa mazishi, kama inavyohitajika, ili kutekeleza majukumu yao.

- ***Utoaji wa Viungo, Macho, na Tishu*** – Tunaweza kufichua PHI yako kwa mashirika ya upatikanaji wa viungo. Tunaweza pia kufichua PHI yako kwa wale wanaofanya kazi katika upatikanaji, benki au upandikizaji wa viungo, macho, na tishu za maiti.

- ***Vitisho kwa Afya na Usalama*** **—** Tunaweza kutumia au kufichua PHI yako ikiwa tunaamini, kwa nia njema, kwamba matumizi au ufichuaji ni muhimu kuzuia au kupunguza tishio kubwa au la karibu kwa afya au usalama wa mtu au umma.

- ***Kazi Maalum za Serikali*** **—** Ikiwa wewe ni mwanachama wa Vikosi vya Jeshi vya Marekani, tunaweza kufichua PHI yako kama inavyotakiwa na mamlaka za amri za kijeshi. Tunaweza pia kufichua PHI yako kwa maafisa wa shirikisho walioidhinishwa kwa ajili ya masuala ya usalama wa taifa, shughuli za ujasusi, Idara ya Jimbo kwa ajili ya kubainisha ustahiki wa matibabu, ulinzi wa Rais, na watu wengine walioidhinishwa kama inavyoweza kuhitajika na sheria.

- ***Fidia ya Wafanyakazi*** **—** Tunaweza kufichua PHI yako ili kutii sheria zinazohusiana na fidia ya wafanyakazi au programu nyingine sawa, zilizoanzishwa kisheria, zinazotoa manufaa kwa majeraha au magonjwa yanayohusiana na kazi bila kujali kosa.

- ***Hali za Dharura*** – Tunaweza kufichua PHI yako katika hali ya dharura, au ikiwa hauwezi kujifanyia chochote au haupo, kwa mwanafamilia, rafiki wa karibu, wakala wa misaada ya maafa aliyeidhinishwa, au mtu mwingine yeyote uliyemtaja hapo awali. Tutatumia uamuzi wa kitaalamu na uzoefu ili kubainisha ikiwa ufichuaji ni kwa manufaa yako bora. Ikiwa ufichuaji ni kwa manufaa yako bora, tutafichua tu PHI ambayo inahusika moja kwa moja na ushiriki wa mtu huyo katika matunzo yako.

- ***Wafungwa*** **—** Ikiwa wewe ni mfungwa wa taasisi ya urekebishaji au chini ya ulinzi wa afisa wa utekelezaji wa sheria, tunaweza kutoa PHI yako kwa taasisi ya urekebishaji au afisa wa utekelezaji wa sheria, ambapo taarifa kama hizo ni muhimu kwa taasisi kukupa huduma ya afya; kulinda afya au usalama wako; au afya au usalama wa wengine; au kwa usalama na ulinzi wa taasisi ya urekebishaji.

- ***Utafiti*** **—** Chini ya hali fulani, tunaweza kufichua PHI yako kwa watafiti wakati utafiti wao wa kimatibabu umeidhinishwa na ambapo ulinzi fulani upo ili kuhakikisha faragha na ulinzi wa PHI yako.

Matumizi na Ufichuaji wa PHI Yako Unaohitaji Idhini Yako Iliyoandikwa

Tunatakiwa kupata idhini yako iliyoandikwa kutumia au kufichua PHI yako, na isipokuwa chache, kwa sababu zifuatazo:

- ***Uuzaji wa PHI*** – Tutakuomba idhini yako iliyoandikwa kabla ya kufanya ufichuaji wowote

unaochukuliwa kuwa uuzaji wa PHI yako, kumaanisha kwamba tunapokea fidia kwa kufichua PHI kwa njia hii.

- ***Uuzaji*** – Tutakuomba idhini yako iliyoandikwa kutumia au kufichua PHI yako kwa madhumuni ya uuzaji isipokuwa chache, kama vile tunapokuwa na mawasiliano ya ana kwa ana ya uuzaji na wewe au tunapotoa zawadi za kukuza biashara zenye thamani ndogo.

- ***Vidokezo vya Saikolojia*** – Tutakuomba idhini yako iliyoandikwa kutumia au kufichua vidokezo vyovyote vya saikolojia yako ambavyo tunaweza kuwa navyo kwenye faili na isipokuwa chache, kama vile kwa ajili ya matibabu fulani, malipo au kazi za uendeshaji wa huduma za afya.

Una haki ya kubatilisha idhini yako kwa maandishi wakati wowote isipokuwa kwa kiwango ambacho tayari tumetumia au kufichua PHI yako kulingana na idhini hiyo ya awali.

Haki za Watu Binafsi

Yafuatayo ni haki zako kuhusu PHI yako. Ikiwa ungependa kutumia haki yoyote kati ya zifuatazo, tafadhali wasiliana nasi kwa kutumia taarifa zilizo mwishoni mwa Notisi hii.

- ***Haki ya Kuomba Vizuizi*** — Una haki ya kuomba vizuizi juu ya matumizi na ufichuaji wa PHI yako kwa matibabu, malipo, au uendeshaji wa huduma za afya, pamoja na ufichuaji kwa watu wanaohusika katika matunzo yako au malipo ya matunzo yako, kama vile wanafamilia au marafiki wa karibu. Ombi lako linapaswa kueleza vizuizi unavyoomba na kueleza kwa nani vizuizi vinahusika. Hatutakiwi kukubaliana na ombi hili. Tukikubaliana, tutatii ombi lako la kizuizi isipokuwa ikiwa taarifa inahitajika kukupa matibabu ya dharura. Hata hivyo, tutazuia matumizi au ufichuaji wa PHI kwa malipo au uendeshaji wa huduma za afya kwa mpango wa afya wakati umelipia huduma au bidhaa kamili kutoka mfukoni mwako.

- ***Haki ya Kuomba Mawasiliano ya Siri*** — Una haki ya kuomba kwamba tuwasiliane na wewe kuhusu PHI yako kwa njia mbadala au kwa maeneo mbadala. Haki hii inatumika tu ikiwa taarifa inaweza kukuharibia ikiwa haitawasilishwa kwa njia mbadala au kwa eneo mbadala unalotaka. Hutakiwi kueleza sababu ya ombi lako, lakini lazima ueleze kwamba taarifa inaweza kukuharibia ikiwa njia ya mawasiliano au eneo halibadilishwi. Lazima tutimize ombi lako ikiwa ni la busara na linafafanua njia mbadala au eneo ambapo PHI yako inapaswa kutolewa.

- ***Haki ya Kupata na Kupokea Nakala ya PHI yako*** — Una haki, na isipokuwa chache, ya kuangalia au kupata nakala za PHI yako iliyo katika seti ya rekodi iliyoteuliwa. Unaweza kuomba kwamba tutoe nakala katika muundo tofauti na nakala za picha. Tutatumia muundo unaouomba isipokuwa ikiwa hatuwezi kufanya hivyo kivitendo**.** Lazima uwasilishe ombi kwa maandishi ili kupata ufikiaji wa PHI yako. Tukikataa ombi lako, tutakupa maelezo yaliyoandikwa na tutakuambia ikiwa sababu za kukataa zinaweza kukaguliwa. Pia tutakuambia jinsi ya kuomba ukaguzi kama huo au ikiwa kukataa hakuwezi kukaguliwa.

- ***Haki ya Kurekebisha PHI yako*** — Una haki ya kuomba kwamba turekebishe, au tubadilishe, PHI yako ikiwa unaamini ina taarifa zisizo sahihi. Ombi lako lazima liwe kwa maandishi, na lazima litaeleza kwa nini taarifa inapaswa kurekebishwa. Tunaweza kukataa ombi lako kwa sababu fulani, kwa mfano ikiwa hatukutengeneza taarifa unayotaka kurekebishwa na mtengenezaji wa PHI anaweza kufanya marekebisho. Tukikataa ombi lako, tutakupa maelezo

yaliyoandikwa. Unaweza kujibu kwa taarifa kwamba hukubaliani na uamuzi wetu na tutaambatanisha taarifa yako kwa PHI unayoomba turekebishe. Tukikubali ombi lako la kurekebisha taarifa, tutafanya juhudi zinazofaa kuwaarifu wengine, ikiwa ni pamoja na watu unaowataja, kuhusu marekebisho na kujumuisha mabadiliko katika ufichuaji wowote wa baadaye wa taarifa hiyo.

- ***Haki ya Kupokea Uchanganuzi wa Ufichuaji*** — Una haki ya kupokea orodha ya matukio ndani ya kipindi cha miaka 6 iliyopita ambapo sisi au washirika wetu wa biashara tulifichua PHI yako. Hii haitumiki kwa ufichuaji kwa madhumuni ya matibabu, malipo, uendeshaji wa huduma za afya, au ufichuaji ulioidhinisha na shughuli nyingine fulani. Ukiomba uchanganuzi huu zaidi ya mara moja katika kipindi cha miezi 12, tunaweza kukutoza ada inayofaa, inayotegemea gharama kwa kujibu maombi haya ya ziada. Tutakupa taarifa zaidi kuhusu ada zetu wakati wa ombi lako.

- ***Haki ya Kuwasilisha Malalamiko*** — Ikiwa unahisi haki zako za faragha zimekiukwa au kwamba tumekiukwa mazoea yetu ya faragha, unaweza kuwasilisha malalamiko kwetu kwa maandishi au kwa simu ukitumia taarifa za mawasiliano mwishoni mwa Notisi hii.

  Unaweza pia kuwasilisha malalamiko kwa Katibu wa Ofisi ya Idara ya Afya na Huduma za Kibinadamu ya Marekani kwa Haki za Kiraia kwa kutuma barua kwa 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 au kupiga simu **1-800-368-1019 (TTY: 1-800-537-7697)** au kutembelea **hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints**/.

  HATUTAKUCHUKULIA HATUA YOYOTE KWA KUWASILISHA MALALAMIKO.

- ***Haki ya Kupokea Nakala ya Notisi hii*** — Unaweza kuomba nakala ya Notisi yetu wakati wowote kwa kutumia taarifa za mawasiliano zilizoorodheshwa mwishoni mwa Notisi. Ukiipokea Notisi hii kwenye tovuti yetu au kwa barua pepe (email), pia unastahiki kuomba nakala ya karatasi ya Notisi.

“Wellcare” inatolewa na WellCare Prescription Insurance, Inc.